



THE MAGICAL  
WORLDS OF  
THE LORD  
OF THE  
RINGS

魔戒的  
魔法世界

名著背后令人惊奇的秘密、传奇和传说

作者：戴维·科尔伯特 译者：乔健

云南人民出版社

# **魔戒的魔法世界**

**名著背后令人惊奇的  
秘密、传奇和传说**

**戴维·科尔伯特著**

乔健 译

云南人民出版社

---

## 图书在版编目 (CIP) 数据

魔戒的魔法世界/(英)科尔伯特著;乔健译

—昆明:云南人民出版社,2003.6

书名原文: The Magical Worlds of the Lord of the Rings

ISBN 7-222-03755-1

I. 魔... II. ①科... ②乔... III. 小说—文学评论—英国—现代  
IV. 1561.074

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 047955 号

Copyright © 2002 by David Colbert Chinese paperback copyright  
© 2002 by Bertelsmann Asia Publishing Published by arrangement  
with Lumina Press LLC c/o Writers House LLC Through Arts &  
Licensing International, Inc., USA All Rights Reserved

本书由美国 Lumina Press LLC c/o Writers House LLC 授权,贝塔  
斯曼亚洲出版公司转授,云南人民出版社出版。

版权所有,翻印必究。

---

## 魔戒的魔法世界

---

著 者:(英)戴维·科尔伯特

译 者:乔 健

责任编辑:瞿洪斌 段 雁

封面设计:汤 靖

出版发行:云南人民出版社(昆明市环城西路 609 号)

承 印 者:上海长鹰印刷厂

开 本:850×1168 (mm) 1/32

印 张:6

版 次:2003 年 6 月第 1 版

印 次:2003 年 6 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 7-222-03755-1

定 价:18.00 元

著作权合同登记号:图字 23-2003-019 号

感谢

《女巫布莉·盖拉德丽尔》作者

布伦达·奈特

所给予的关心

以及我的编辑

金·沃尔特姆耶和阿曼达·李

所提供的支持

## 前言

2001年12月，当电影《魔戒》公映时，一件有趣的事情发生了。几年以来，当《魔戒》要分成三部来拍摄的消息传开后，托尔金迷们担心这部恢宏巨著由此而崩溃。他们认为，把这样一部篇幅浩瀚的作品浓缩在几个小时里，他们热爱的人物和情节肯定会剪得支离破碎。而那些伟大的创意也将不复存在。只有那些从没看过原著的人，才会喜欢这个三部曲。

但当《魔戒》的片头出现在银幕上时，最响亮的掌声来自那些长期的“死党”。随着这部伟大的电影一起心潮起伏地前行，他们理解了许多故事背后更深层的含义。他们从内心深处理解了这个故事，用想象填补了原先与故事的隔阂。

这些深层的含义对那些对托尔金并不陌生的人来说，也不是很明确的。尽管他们相当喜欢影片，许多人可能还很惊奇为何那些深爱着托尔金的“死党”会对其卓越的才华大惊小怪。他们没有看见这些充满热情的争论让托尔金的读者如此出名的原因。

他们的感情很容易被理解。电脑绘制出来的崇山峻岭赋予故事辽阔的背景，但这并不能

解释像不朽或者命运这样宏大的命题。电脑也不能展现托尔金是如何从已被人忘却的语言中为角色取名，也不能揭示他是如何从古代传说中借鉴了素材。

就连与《魔戒》最亲近的读者也为这些问题所困惑，因为影响着托尔金的有各种各样的奇异来源。例如，某个来自盎格鲁撒克逊语的单词——这种语言已经失传几世纪了——鼓舞他写出了关于中洲的早期岁月故事（关于这个单词和其含义的解释见书中）。他还从流传于遥远地带的传说中获得了灵感，如芬兰的乡间。同时大量的时间被他花在在《魔戒》中出现的由他自己发明的语言的沟通上。

在看到这些古代词汇和故事时，托尔金在心里产生了一个伟大的目标：在它们的第一外表之下，他希望看到真实的事件。他认为这有足够的钻研价值，他能够从中揭示一个完整的神话——一个可与古希腊和古罗马文化相抗衡的神话。

对读者来说，这一想法具有足够的吸引力。当然，在正确的指引之下，你得以轻松地理解《魔戒》中许多值得注意的细节。这就是本书的要点所在。它既是为那些阅读过原著的读者而写的，也是为那些仅看过电影的观众而写的。阅读本书不要求你具备多少知识，它只不过带你深入托尔金故事的背后世界。通读全书后，

你会了解托尔金的思想方法。有些通过给朋友和编辑的信得以展现，而更多的则是直接给予读者的解释，在 1937 年《霍比特人》出版后几周内，就有读者写信给托尔金，要求解答书中的疑问。当时，无人能预见到托尔金能取得风靡全球的成功。但正是这最早的一批读者，他们只不过随意拿起了一本籍籍无名的儿童读物，感到如果能够挖掘一些有关作者和其创作意图的东西来，可能会更令人着迷。你会发现他们是对的。

**注意：**如果你还没有看完《魔戒》，或者正等着看最后一部，我将尽可能不当个“拆台者”（指将情节提前曝光者）。拆台者关于《魔戒》结尾的叙述发表于本书的结尾处。你可得注意了！

——戴维·科尔伯特

# 目 录

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 前 言.....                | 1   |
| 为什么托尔金要让毕尔博消失.....      | 1   |
| 为什么弗拉多是戒指的持有人.....      | 5   |
| 弗拉多为何频繁地进出洞穴? .....     | 9   |
| 托尔金从哪些史诗中获得了灵感.....     | 13  |
| 为什么小矮人和小精灵彼此讨厌对方? ..... | 19  |
| 为什么托尔金的小精灵个头都那么高? ..... | 23  |
| 为什么小精灵的寿命都那么长? .....    | 27  |
| 森林怎会行走? .....           | 31  |
| 托尔金在盖拉德丽尔身上看到了什么? ..... | 37  |
| 你为什么不相信盖拉德丽尔的镜子? .....  | 41  |
| 谁(或者什么)是刚多尔夫? .....     | 45  |
| 托尔金是如何虚构出古鲁姆的? .....    | 51  |
| 古鲁姆以前是好人吗? .....        | 55  |
| 什么噩梦折磨着冈多? .....        | 59  |
| “霍比特”这个词的出处? .....      | 63  |
| 哪种语言是由托尔金推动的? .....     | 67  |
| 托尔金发明了多少种语言? .....      | 73  |
| 中洲能否更具魔力? .....         | 81  |
| 中洲在世界的何处? .....         | 85  |
| 托尔金是如何取名的? .....        | 89  |
| 奥克斯是如何变得如此丑陋的? .....    | 95  |
| 霍比特人相信上帝吗? .....        | 99  |
| 你是怎样玩“猜谜游戏”的? .....     | 101 |
| 还有其他戒指影响着托尔金吗? .....    | 105 |
| 小精灵是如何制造戒指的? .....      | 111 |

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| 为何索隆就以独眼出现？ .....            | 115     |
| 关于索隆，最糟的事情是什么？ .....         | 119     |
| 谁是托尔金的黑魁首？ .....             | 123     |
| 为何弗拉多的“盖拉德丽尔之瓶”魔力那么强大？ ..... | 129     |
| 哪个怪物袭击过托尔金？ .....            | 133     |
| 为何那些最名贵的剑都折断了？ .....         | 137     |
| 为什么托尔金写的是一支“团队”？ .....       | 143     |
| 为什么故事中有那么多塔？ .....           | 147     |
| “乐土”就是天堂？ .....              | 151     |
| 魔戒大战根据二战改编而成？ .....          | 155     |
| 拆台者——小心！ .....               | 159     |
| <br>鸣谢 .....                 | <br>165 |
| 参考书目 .....                   | 167     |
| 注释 .....                     | 175     |

## 为什么托尔金要让

### 毕尔博消失？

毕尔博·巴金斯

《魔戒》开头，毕尔博·巴金斯戴上了那枚戒指，因此得以在生日晚会上借助魔法在众目睽睽之下消失。很快他就好像彻底在故事中匿身，我们后来仅短暂地见过他一次，那时我们知道他正埋首于老精灵语的阅读和《轶事大全》写作中。如果你没有读过《霍比特人》，你就不会理解他为何完全称得上是个冒险家。那把致奥克斯于死地的“刺叮”剑即归他所有。他还与蜘蛛巨人和一条龙作过战。事实上，在《魔戒》中发生的任何一桩事情都与他有关：是他在古鲁姆的山洞里发现了那枚魔戒。

那为什么他没有成为《魔戒》的英雄？我们心爱的弗拉多是怎样走进这个故事中的？

### 有什么好乐的？

实际上，在托尔金的最初构思中，《魔戒》的主人公是毕尔博，为了取悦《霍尔特人》的读者，这个故事是从另外一个毕尔博历险记开



据托尔金透露,《魔戒》根据一本古书改编而成,从毕尔博的私人日记起头。他把这本书称为《西界红皮书》——类似于一本古代著名作品。亚瑟王和其他人的威尔士传说可在一本写于1300年代的《赫格斯特红皮书》中发现。

始的。托尔金的构思是毕尔博将从第一次历险中获得的财富挥洒一空,所以他必须去寻找更多的财宝。

托尔金最后决定让故事更严肃些。但这样就产生了一个问题,这种写作风格显然不适合毕尔博,他是个经常喜欢开玩笑的快乐老头。例如,他自己生日晚会上的发言里就满是笑话,随后留下的那些礼物标签又把家人和朋友揶揄了一番。

因此,让毕尔博出场的任务就是来归还魔戒,但读者们如果希望从本书中看到与《霍尔特人》一般的滑稽冒险记,那他们可能会失望的。为了创造一种新风格,托尔金只得请毕尔博挪位。



## 毕尔博退下，舞台空出

这时，托尔金就向我们介绍了一个新人物，毕尔博的儿子，但其设计也不是很完美。为什么毕尔博要让自己的儿子去面对危险？托尔金又怎样解释这个未在《霍尔特人》出现过的儿子的来历——或者更困难的是，对毕尔博的妻子，他该如何解释？

托尔金最后终于在传说发现了答案。不论在历史和文学故事中都可以找到好多名人叔叔和侄儿的例子，在人类社会早期，如果父亲早早去世，按照风俗习惯，叔叔大多扮演着一个监护人似的角色（这种事情那时实在太多了）。在传说中，那些侄儿由于受到榜样（叔叔）的鼓舞，往往会像他们的叔叔一样伟大甚至更加伟大。亚瑟王的侄儿高文爵士，就是一个闪亮的例子，亚瑟王的风范深深影响着圆桌骑士们（高文也是圆桌骑士之一）：荣誉、智慧、忠诚和谦恭。而欧洲中世纪传奇国王查理曼大帝的传说，也在他的侄儿罗兰身上得到体现——另一位及其勇敢忠诚的骑士。查理曼的侄女布萊达曼蒂同样也是一位伟大的骑士。英国古诗《裴欧沃夫》中的英雄，也是个国王的侄儿，这则故事成了《魔戒》的重要养料。这个英雄

《高文爵士和绿骑士》是托尔金用现代英语翻译的许多篇古英语和中世纪英语诗歌之一。

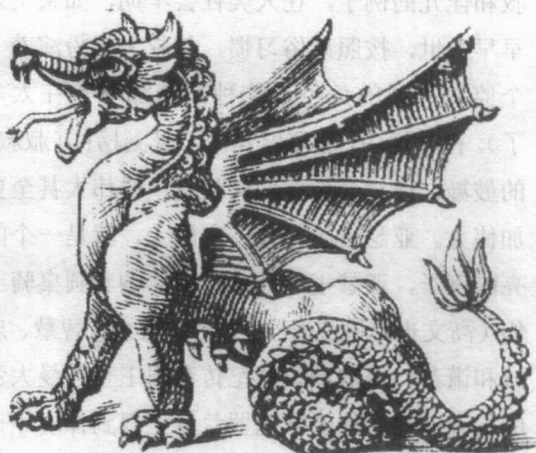
杀死了无人能打败的怪兽，后来自己成了国王。

这些丰富的民间传说为托尔金提供了相当多的依据。毕尔博的替身成了一名更年轻些的堂弟家的孩子，这个孩子的正式身份是毕尔博的侄儿和继承人。

同时参见：

弗拉多·巴金斯，《裴欧沃夫》，古鲁姆

毕尔博的退场可能让托尔金感到有点痛心，但对已经读过《霍尔特人》的一代读者来说，没有什么事情是不可信服的。该到推出新英雄的时候了。弗拉多上场。



## 为什么弗拉多是戒指的持有人？

从弗拉多和阿拉贡在跃马客栈见面的那一瞬间，我们可以很清楚地看到弗拉多身上的弱点让他离一个经典英雄的距离有多远。他很容易被危险所惊吓，而阿拉贡却很平静。他的机灵程度甚至不足于担当起领队之职：不像阿拉贡，在许多年中一直坚守着“大步”这一秘密身份，可弗拉多以昂德希尔先生为名走进客栈后，却在无意间愚蠢地戴上戒指，让自己消失了几分钟。

这一时刻对他们两人来说都暴露了许多。即使按照霍比特人的标准，弗拉多也无法作为一个特殊人物凸现出来。他也不像梅利、皮平和山姆那样具有快乐的天性，他很害羞，有点书呆子气，这点很像毕尔博。

将弗拉多的这些特点与阿拉贡相比，只要匆匆一瞥就可以看出阿拉贡才是一个明星。他是一个天生的领导者。战斗让他更加坚强。他具有坚定的意志能够抵抗得住魔戒的诱惑。

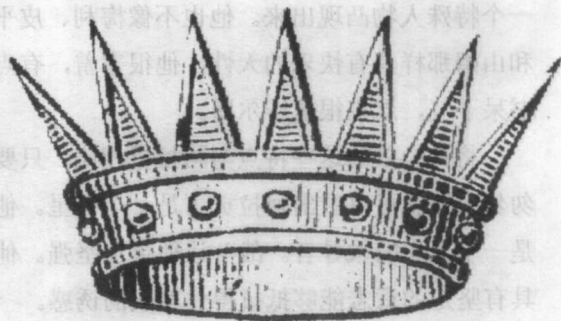


更重要的是，弗拉多根本不想成为魔戒的持有人。他希望魔戒的问题快快解决。然而阿拉贡却渴望指挥战斗。在帕兰梯利魔石(千里眼)中看见索隆时，他就直接表示出了自己的蔑视。

阿拉贡似乎是一名完美的英雄，如果不出意外的话。托尔金故意在他身上安排了许多英雄的类似品质，就像亚瑟王，或者摩西那样，他的皇家出身一直被别人瞒得死死的，直到时机成熟才告白于天下。他那把断剑的故事，听上去就像北欧英雄西格德的传说。他会用一种特殊的植物治愈疾病，就像传说中的查理曼大帝。

但是，在历经了所有的艰苦磨难，让阿拉贡比弗拉多更具英雄气质之后，托尔金还是安排让弗拉多来担起护送魔戒之职，这是为什么？

尽管《魔戒》经常被称为“三部曲”，但托尔金从未按照三部曲的结构来创作。是出版商认为印成一本篇幅实在太大了，因此被拆成了三部。



## “有些人生来就是伟大的……”

托尔金故意打破了常见的故事叙述规则，他希望在其讲述的故事中，是由于人的品质优于个头或力量，从而让某些人变成了伟大人物。尽管《魔戒》乍看上去像部伟大的历险史诗，但其核心却是个神话故事。“任何事情都无法感动我的心灵，”托尔金写道，“超越世界上所有的激情和悲伤。”这感觉就像看着一个普通人变成一名贵族——“从‘丑陋的鸭子’到弗拉多。”（《J.R.R.托尔金书信集》，H.卡朋特和C.托尔金编，第232页）。所以他派的是弗拉多，一个看上去几乎不像个英雄的人去踏上危险之旅，并且还安排了一个伟大的客人从极限上测试弗拉多。顺着这一思路，弗拉多挖掘出了自己身上以前从未想象到的贵族品质：勇敢、力量、果断和耐力。

托尔金沉迷在贵族成长的过程中，他对此的迷恋甚至大大超过了对善与恶交战的讲述。在《魔戒》中，他数度重复着“丑陋的鸭子”这个神话故事，因为他希望看到它一次又一次地发生。这就是为何他将笔墨转换到弗拉多和山姆·甘姆齐身上，让他们向着故事的结尾逼近，以及为何梅利和皮平也停止四处搞笑，并在自身获得了一些贵族品质的原因。

在托尔金那个时代，“巴金斯”是“零食”这个词的俚语——有些事情从未远离一个霍比特人的头脑。这可能就是巴金斯这个姓氏的由来。另一方面，在霍比特人远远没有“诞生”前，托尔金写过一首名为“巴金斯小姐”的诗。

**参见：**

毕尔博·巴

金斯

名字

《精灵之钻》

剑

阿拉贡生来就是个伟大人物；而弗拉多的伟大却是被强加在身上，对托尔金来说，这就形成了世界上整个儿的差异。当魔戒队组建之后，埃尔德隆说道：“是霞尔人挺身而出的时候了，使他们从安谧的田野里崛起，去摇撼大敌的城堡与图谋的时候了。”（《魔戒再现》）。按托尔金的看法，历史不是常被著名英雄和坏人制造的。无名者，就像绝大多数霍比特人那样，扮演着至关重要的角色。没有任何角色会比承受一枚魔戒更至关重要。